



HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-02/24-01/23

URBROJ: 65-24-2

Zagreb, 22. veljače 2024.

**P.Z. br. 630**

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA  
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA  
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192., a u vezi s člankom 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 22. veljače 2024. godine.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra vanjskih i europskih poslova dr. sc. Gordana Grlića Radmana i državne tajnike Franu Matušića, Zdenka Lucića i Andreju Metelko-Zgombić.

**PREDSJEDNIK**

**Gordana Jandroković**



**VLADA REPUBLIKE HRVATSKE**

KLASA: 022-03/22-11/28  
URBROJ: 50301-21/21-24-5

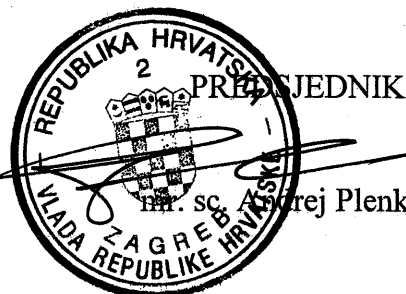
Zagreb, 22. veljače 2024.

**PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA**

**PREDMET:** Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 123/20. i 86/23. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), Vlada Republike Hrvatske podnosi Konačni prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila ministra vanjskih i europskih poslova dr. sc. Gordana Grlića Radmana i državne tajnike Franu Matušića, Zdenka Lucića i Andreju Metelko-Zgombić.



PREDSJEDNIK

dr. sc. Andrej Plenković

KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU  
UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I TALIJANSKE REPUBLIKE  
O RAZGRANIČENJU ISKLJUČIVIH GOSPODARSKIH POJASEVA

# **KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU REPUBLIKE HRVATSKE I TALIJANSKE REPUBLIKE O RAZGRANIČENJU ISKLUČIVIH GOSPODARSKIH POJASEVA**

## **I. USTAVNA OSNOVA**

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva sadržana je u odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

## **II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI**

Republika Hrvatska i Talijanska Republika susjedi su na Jadranskom moru koje je poluzatvoreno more ranjivog morskog ekosustava, te je za njegovo očuvanje presudna suradnja obalnih država koje, u skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora, sastavljenom u Montego Bayu, 10. prosinca 1982. („Narodne novine – Međunarodni ugovori, broj 9/00.), u daljnjem tekstu: „Konvencija iz 1982.“, imaju suverena prava i jurisdikciju u režimu isključivog gospodarskog pojasa.

Odlukom Hrvatskoga sabora od 5. veljače 2021., koja je u primjeni od 13. veljače 2021., proglašen je isključivi gospodarski pojas Republike Hrvatske u Jadranskom moru („Narodne novine, broj 10/21.), u skladu s Konvencijom iz 1982. Republika Hrvatska u njemu ostvaruje suverena prava i jurisdikciju u skladu s dijelom V. Konvencije iz 1982. i zakonodavstvom Europske unije.

Spomenutom Odlukom je određeno da, do sklapanja dvostranog ugovora o razgraničenju, privremena granica isključivog gospodarskog pojasa Republike Hrvatske u odnosu na talijansku stranu slijedi crtu razgraničenja epikontinentalnog pojasa uspostavljenu Sporazumom između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Talijanske Republike o razgraničenju epikontinentalnog pojasa između dviju država u Jadranskom moru iz 1968. (u daljnjem tekstu: „Sporazum iz 1968.“), koji je na snazi između Republike Hrvatske i Talijanske Republike, kako je precizno utvrđena Sporazumom između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Talijanske Republike o preciznom utvrđivanju crte razgraničenja epikontinentalnog pojasa između Republike Hrvatske i Talijanske Republike iz srpnja 2005. (u daljnjem tekstu: „Sporazum o tehničkoj prilagodbi iz 2005.“), a u primjeni je od kolovoza 2005.

Talijanska Republika je 2021. usvojila odgovarajuće unutarnje zakonodavno za donošenje odluke o proglašenju isključivog gospodarskog pojasa, kao što je 2006. usvojila zakonodavstvo za proglašenje ekološkog pojasa, no niti jedan od tih pojaseva u ovom trenutku nije proglasila u Jadranu.

Prije proglašenja isključivog gospodarskog pojasa, Hrvatski sabor je Odlukom o proširenju jurisdikcije Republike Hrvatske u Jadranskom moru pojas („Narodne novine“, br. 157/03., 77/04., 138/06. i 31/08.) u istom tom području mora proglasio Zaštićeni ekološko-ribolovni pojas, a Republika Hrvatska je o relevantnim odlukama Hrvatskoga sabora kao i o točnim koordinatama privremene crte razgraničenja tog pojasa, diplomatskim putem izvijestila glavnog tajnika Ujedinjenih naroda, u njegovom svojstvu depozitara Konvencije iz 1982. Talijanska Republika je potom u dva navrata osporavala takvu privremenu crtu razgraničenja koja slijedi crtu razgraničenja naših epikontinentalnih pojaseva (morskog dna i podzemlja) smatrajući je štetnom za talijanske

interese, i o tome je uputila diplomatske note glavnom tajniku Ujedinjenih naroda (N.168172004 od 16. travnja 2004. i N.1050 16. ožujka 2006.), u njegovom svojstvu depozitara Konvencije iz 1982.

Nakon što je u Zagrebu 30. studenoga 2020. tijekom sastanka Koordinacijskog odbora ministara vlada Republike Hrvatske i Talijanske Republike uspostavljenog na temelju Memorandumom o suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Talijanske Republike, sastavljenog u Zagrebu 12. siječnja 2009. („Narodne novine – Međunarodni ugovori“, broj 4/09.), pod predsjedanjem ministara vanjskih poslova dviju država, hrvatska strana najavila talijanskoj strani svoju namjeru proglasiti isključivi gospodarski pojas, a talijanska je strana najavila pokretanje postupka koji bi mogao dovesti do njegovog proglašenja, postignuta je suglasnost o pokretanju pregovora između dviju država za sklapanje ugovora o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva. Tijekom ekspertnih razgovora i pregovora koji su se odvijali tijekom 2021. i 2022., obje su strane razmjenjivale stajališta i mišljenja o (ne)postojanju relevantnih okolnosti koje se trebaju uzeti u obzir prigodom utvrđivanja crte razgraničenja (uključujući i navode vezane za polazne crte i ribarenje), te su obje strane u konačnici postigle dogovor da će crta razgraničenja isključivih gospodarskih pojaseva slijediti crtu razgraničenja epikontinentalnog pojasa između dviju država.

Ugovor između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva (u daljnjem tekstu: „Ugovor o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva“) potpisan je u Rimu, 24. svibnja 2022., i njime se u odnosima Republike Hrvatske i Talijanske utvrdila granica između isključivog gospodarskog pojasa Republike Hrvatske i onog kojeg Talijanska Republike ima pravo proglasiti u skladu s međunarodnim pravom.

Nakon Ugovora iz Osima iz 1974., kojim je utvrđena crta razgraničenja teritorijalnih mora između Republike Hrvatske i Talijanske Republike, kao i Sporazuma iz 1968., i njegova preciznog utvrđivanja Sporazumom o tehničkoj prilagodbi iz 2005., kojim je utvrđena crta razgraničenja epikontinentalnog pojasa, Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva se na trajni način uređuje i zaokružuje pitanje razgraničenja između Republike Hrvatske i Talijanske Republike.

Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva je kao konačna crta razgraničenja isključivih gospodarskih pojaseva ugovorena već postojeća crta razgraničenja između epikontinentalnih pojaseva Republike Hrvatske i Talijanske Republike. Na taj je način crta razgraničenja koju je Hrvatski sabor proglasio kao privremenu u Odluci o proglašenju isključivog gospodarskog pojasa Republike Hrvatske u Jadranskom moru, uzimajući u obzir pravila međunarodnog prava o razgraničenju morskih prostora u skladu s Konvencijom iz 1982., postala trajna i konačna crta razgraničenja između Republike Hrvatske i Talijanske Republike.

Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva je ujedno između Republike Hrvatske i Talijanske Republike utvrđena jedinstvena crta razgraničenja na Jadranu koja razdvaja epikontinentalne pojaseve (morsko dno i podzemlje) i isključive gospodarske pojaseve (morsko dno i podzemlje te stupa vode iznad njih), koje rješenje sadrži niz prednosti, u interesu je pravne sigurnosti i podržava se u međunarodnopravnoj teoriji i praksi.

Republika Hrvatska, pored zaštite svojih interesa i prava utvrđenih međunarodnim pravom, Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva stvara temelj za još snažniju suradnju s Talijanskom Republikom na Jadranu, posebno u dijelu bilateralnih odnosa vezanih uz zaštitu morskog okoliša, održivog korištenja mora i njegovih prirodnih resursa.

Pored toga, sklapanjem Ugovora o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva, Republika Hrvatska potvrđuje svoju sposobnost sporazumno sa susjednom državom riješiti pitanje razgraničenja svojih prostora u skladu s međunarodnim pravom.

U preambuli Ugovora o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva, stranke potvrđuju potrebu preciznog razgraničenja morskih područja nad kojima dvije države imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju u skladu s međunarodnim pravom, posebno ističu Konvenciju iz 1982., podsjećaju se na međunarodnopravni okvir kojim je utvrđeno razgraničenje epikontinentalnih pojaseva između Republike Hrvatske i Talijanske Republike te primaju na znanje Zajedničku izjavu o resursima Jadranskog mora od 24. svibnja 2022. kojom se potvrđuje zajednički interes osiguravanja ekološke održivosti u Jadranskom moru.

Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva su obje države utvrdile da se granična crta isključivih gospodarskih pojaseva u kojima stranke imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju prema međunarodnom pravu podudara s granicom epikontinentalnog pojasa između stranaka u skladu sa Sporazumom iz 1968. i Sporazumom o tehničkoj prilagodbi iz 2005. Sastavni dio Ugovora o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva su i koordinate granične crte od točke 1 do 42 izražene u geodetskim datumima WGS-84 kako su utvrđene Sporazumom o tehničkoj prilagodbi iz 2005., uz naznaku da će se crta razgraničenja između dviju država nastaviti sve do točke koja će se usuglasiti s trećom državom koje se to tiče (članak 1).

Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva su obje države potvrdile da Ugovor ne dovodi u pitanje ribolovne aktivnosti koje se provode u skladu s primjenjivim pravilima i propisima EU-a, suverena prava i jurisdikciju koje svaka stranka ostvaruje u svom isključivom gospodarskom pojasu u skladu s člankom 56. Konvencije iz 1982. i odredbe članka 58. Konvencije iz 1982. o pravima, slobodama i dužnostima drugih država u isključivom gospodarskom pojasu stranaka (članak 2.).

Ugovor o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva sadrži i odredbu o mirnom rješavanju sporova te su se stranke obvezale svaki spor koji može nastati u vezi s tumačenjem ili primjenom Ugovora o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva riješiti izravnim konzultacijama ili pregovorima, a ako se spor ne riješi u roku od četiri (4) mjeseca od datuma kada je jedna od stranaka obavijestila o svojoj namjeri da pokrene postupak iz prethodnog stavka, svaka stranka može pokrenuti spor pri Međunarodnom sudu za pravo mora, Međunarodnom sudu ili arbitražnom sudu sastavljenom u skladu s Prilogom VII. Konvencije iz 1982., u skladu s izjavama koje su stranke dale u skladu s člankom 287. Konvencije iz 1982. (članak 3.)

### **III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM**

Ovim Zakonom potvrđuje se Ugovor o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva, kako bi njegove odredbe u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Ugovorom o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva se uspostavlja međunarodnopravni okvir kojim se utvrđuje konačna crta razgraničenja isključivih gospodarskih pojaseva Republike Hrvatske i Talijanske Republike, odnosno između morskih prostora nad kojim Republika Hrvatska i Talijanska Republika imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju u skladu s međunarodnim pravom.

### **IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA**

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva u Državnom proračunu Republike Hrvatske.

## **V. ZAKONI KOJIMA SE POTVRĐUJU MEĐUNARODNI UGOVORI**

Temelj za donošenje ovoga Zakona nalazi se u članku 207.a Poslovnika Hrvatskoga sabora („Narodne novine“, br. 81/13., 113/16., 69/17., 29/18., 53/20., 119/20. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 123/20. i 86/23. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), prema kojem se zakoni kojima se, u skladu s Ustavom Republike Hrvatske, potvrđuju međunarodni ugovori donose u pravilu u jednom čitanju, a postupak donošenja pokreće se podnošenjem konačnog prijedloga zakona o potvrđivanju međunarodnog ugovora.

Naime, s obzirom na razloge navedene u točkama II. i III. ovoga Prijedloga, a uzimajući u obzir i činjenicu da je talijanska strana okončala svoj unutarnji pravni postupak i o tomu diplomatskim putem obavijestila hrvatsku stranu, ocjenjuje se da postoji interes da Republika Hrvatska što skorije okonča svoj unutarnji pravni postupak, kako bi se stvorile pretpostavke da Ugovor o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva, u skladu sa svojim odredbama, u odnosima dviju država stupi na snagu.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost biti vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne može mijenjati ili dopunjavati tekst međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Konačni prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti u jednom čitanju.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE I TALIJANSKE REPUBLIKE O RAZGRANIČENJU  
ISKLJUČIVIH GOSPODARSKIH POJASEVA**

**Članak 1.**

Potvrđuje se Ugovor između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva, sastavljen u Rimu 24. svibnja 2022., u izvorniku na hrvatskom, talijanskom i engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

**UGOVOR  
IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE  
I  
TALIJANSKE REPUBLIKE  
O RAZGRANIČENJU ISKLJUČIVIH GOSPODARSKIH POJASEVA**

Republika Hrvatska i Talijanska Republika (u daljnjem tekstu „stranke”),

U ŽELJI jačanja dobrosusjedskih veza i suradnje između dviju stranaka;

PRIMAJUĆI NA ZNANJE Zajedničku izjavu o resursima Jadranskog mora potpisanu u Rimu 24. svibnja 2022.;

SVJESNE potrebe da se precizno razgraniče morska područja nad kojima dvije države imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju u skladu s međunarodnim pravom;

UZIMAJUĆI U OBZIR relevantne odredbe Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora sastavljene u Montego Bayu 10. prosinca 1982., čije su Republika Hrvatska i Talijanska Republika stranke;

PODSJEĆAJUĆI na odredbe Sporazuma između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Talijanske Republike o razgraničenju epikontinentalnog pojasa između dviju zemalja, sastavljenog u Rimu 8. siječnja 1968., koji je na snazi između Republike Hrvatske i Talijanske Republike (u daljnjem tekstu „Sporazum iz 1968.“), kao i na Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Talijanske Republike o preciznom utvrđivanju crte razgraničenja epikontinentalnog pojasa između Republike Hrvatske i Talijanske Republike, koji je sastavljen u Rimu 22. i 29. srpnja 2005. i stupio je na snagu 2. kolovoza 2005. (u daljnjem tekstu „Sporazum o tehničkoj prilagodbi iz 2005.“);

SPORAZUMJELE SU SE kako slijedi:



### Članak 1.

1. Granična crta isključivih gospodarskih pojaseva u kojima stranke imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju prema međunarodnom pravu podudara se s granicom epikontinentalnog pojasa između stranaka u skladu sa Sporazumom iz 1968. i Sporazumom o tehničkoj prilagodbi iz 2005.
2. Koordinate granične crte koje su stranke ovime ugovorile i koje su izražene u geodetskim datumima WGS-84, su sljedeće:

1	45°27'13"	13°12'40"
2	45°25'43"	13°11'07"
3	45°20'07"	13°05'55"
4	45°16'49"	13°03'40"
5	45°12'19"	13°01'01"
6	45°11'04"	13°00'10"
7	44°58'28"	13°04'22"
8	44°46'13"	13°06'07"
9	44°44'13"	13°06'34"
10	44°30'10"	13°07'46"
11	44°28'34"	13°10'43"
12	44°28'01"	13°11'34"
13	44°17'46"	13°27'55"
14	44°12'37"	13°37'52"
15	44°10'46"	13°40'01"
16	44°00'37"	14°00'55"
17	43°57'37"	14°04'49"
18	43°54'10"	14°10'07"
19	43°43'01"	14°21'16"
20	43°40'16"	14°23'31"
21	43°38'31"	14°24'34"

22	43°35'58"	14°26'16"
23	43°31'55"	14°30'07"
24	43°29'55"	14°31'49"
25	43°25'19"	14°35'07"
26	43°12'52"	14°46'01"
27	43°10'28"	14°47'52"
28	43°03'46"	14°54'40"
29	43°00'52"	14°57'49"
30	42°59'16"	15°00'37"
31	42°47'49"	15°09'28"
32	42°36'46"	15°21'46"
33	42°29'34"	15°44'46"
34	42°26'11"	15°59'32"
35	42°11'36"	16°13'38"
36	42°16'53"	16°34'30"
37	42°15'59"	16°37'04"
38	42°07'02"	16°56'37"
39	41°59'29"	17°12'54"
40	41°54'44"	17°18'42"
41	41°50'05"	17°37'03"
42	41°38'20"	17°59'51"

3. Od točke 42. iz prethodnog stavka crta razgraničenja nastavlja se do točke koja će se usuglasiti s trećom državom koje se to tiče.

### Članak 2.

Ovaj Ugovor ne dovodi u pitanje:

- a. ribolovne aktivnosti koje se provode u skladu s primjenjivim pravilima i propisima EU-a;
- b. suverena prava i jurisdikciju koje svaka stranka ostvaruje u svom isključivom gospodarskom pojasu u skladu s člankom 56. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora;
- c. odredbe članka 58. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora o pravima, slobodama i dužnostima drugih država u isključivom gospodarskom pojasu stranaka.

### Članak 3.

1. Stranke se obvezuju riješiti, izravnim konzultacijama ili pregovorima, svaki spor koji može nastati u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Ugovora.

2. Ako se spor ne riješi u roku od četiri (4) mjeseca od datuma kada je jedna od stranaka obavijestila o svojoj namjeri da pokrene postupak iz prethodnog stavka, svaka stranka može pokrenuti spor pri Međunarodnom sudu za pravo mora, Međunarodnom sudu ili arbitražnom sudu sastavljenom u skladu s Prilogom VII. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora.
3. Za utvrđivanje suda ili arbitražnog suda kojem se spor može podnijeti u skladu s prethodnim stavkom, članak 287. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora i Izjave koje su stranke dale prema istom članku primjenjuju se *mutatis mutandis*.

#### **Članak 4.**

Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju svojih unutarnjih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

U potvrdu toga niže potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovaj Ugovor.

SASTAVLJENO u Rimu dana 24. svibnja 2022., u dva izvornika, svaki na hrvatskom, talijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju ovog Ugovora, mjerodavan je engleski tekst.

#### **Za Republiku Hrvatsku**

dr. sc. Gordan Grlić Radman, v. r.  
ministar vanjskih i europskih poslova

#### **Za Talijansku Republiku**

Luigi Di Maio, v. r.  
ministar vanjskih poslova  
i međunarodne suradnje

#### **Članak 3.**

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnih za vanjske poslove, poslove ribarstva, zaštite okoliša te nadzora i kontrole morskog područja koje obuhvaća isključivi gospodarski pojas Republike Hrvatske.

#### **Članak 4.**

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96.).

#### **Članak 5.**

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

**O B R A Z L O Ž E N J E**

**Člankom 1.** utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Ugovor između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva, sukladno odredbama članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 85/10. - pročišćeni tekst i 5/14. – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana ovim Ugovorom, na temelju čega će ovaj pristanak biti iskazan i u odnosima s drugom ugovornom strankom.

**Članak 2.** sadrži tekst Ugovora u izvorniku na hrvatskom jeziku.

**Člankom 3.** utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu tijela državne uprave nadležnih za vanjske poslove, poslove ribarstva, zaštite okoliša te nadzora i kontrole morskog područja koje obuhvaća isključivi gospodarski pojas Republike Hrvatske.

**Člankom 4.** utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Zakona, Ugovor između Republike Hrvatske i Talijanske Republike o razgraničenju isključivih gospodarskih pojaseva nije na snazi te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj 28/96.).

**Člankom 5.** uređuje se stupanje na snagu ovoga Zakona.

**PRILOG – Preslika teksta Ugovora u izvorniku na hrvatskom jeziku**

**UGOVOR  
IZMEĐU  
REPUBLIKE HRVATSKE  
I  
TALIJANSKE REPUBLIKE  
O RAZGRANIČENJU ISKLJUČIVIH GOSPODARSKIH POJASEVA**

Republika Hrvatska i Talijanska Republika (u daljnjem tekstu „stranke”),

U ŽELJI jačanja dobrosusjedskih veza i suradnje između dviju stranaka;

PRIMAJUĆI NA ZNANJE Zajedničku izjavu o resursima Jadranskog mora potpisanu u Rimu 24. svibnja 2022.;

SVJESNE potrebe da se precizno razgraniče morska područja nad kojima dvije države imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju u skladu s međunarodnim pravom;

UZIMAJUĆI U OBZIR relevantne odredbe Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora sastavljene u Montego Bayu 10. prosinca 1982., čije su Republika Hrvatska i Talijanska Republika stranke;

PODSJEĆAJUĆI na odredbe Sporazuma između Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Vlade Talijanske Republike o razgraničenju epikontinentalnog pojasa između dviju zemalja, sastavljenog u Rimu 8. siječnja 1968., koji je na snazi između Republike Hrvatske i Talijanske Republike (u daljnjem tekstu „Sporazum iz 1968.“), kao i na Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Talijanske Republike o preciznom utvrđivanju crte razgraničenja epikontinentalnog pojasa između Republike Hrvatske i Talijanske Republike, koji je sastavljen u Rimu 22. i 29. srpnja 2005. i stupio je na snagu 2. kolovoza 2005. (u daljnjem tekstu „Sporazum o tehničkoj prilagodbi iz 2005.“);

SPORAZUMJELE SU SE kako slijedi:

**Članak 1.**

1. Granična crta isključivih gospodarskih pojaseva u kojima stranke imaju pravo ostvarivati svoja suverena prava i jurisdikciju prema međunarodnom pravu podudara se s granicom epikontinentalnog pojasa između stranaka u skladu sa Sporazumom iz 1968. i Sporazumom o tehničkoj prilagodbi iz 2005.

2. Koordinate granične crte koje su stranke ovime ugovorile i koje su izražene u geodetskim datumima WGS-84, su sljedeće:

1	45°27'13"	13°12'40"
2	45°25'43"	13°11'07"
3	45°20'07"	13°05'55"
4	45°16'49"	13°03'40"
5	45°12'19"	13°01'01"
6	45°11'04"	13°00'10"
7	44°58'28"	13°04'22"
8	44°46'13"	13°06'07"
9	44°44'13"	13°06'34"
10	44°30'10"	13°07'46"
11	44°28'34"	13°10'43"
12	44°28'01"	13°11'34"
13	44°17'46"	13°27'55"
14	44°12'37"	13°37'52"
15	44°10'46"	13°40'01"
16	44°00'37"	14°00'55"
17	43°57'37"	14°04'49"
18	43°54'10"	14°10'07"
19	43°43'01"	14°21'16"
20	43°40'16"	14°23'31"
21	43°38'31"	14°24'34"

22	43°35'58"	14°26'16"
23	43°31'55"	14°30'07"
24	43°29'55"	14°31'49"
25	43°25'19"	14°35'07"
26	43°12'52"	14°46'01"
27	43°10'28"	14°47'52"
28	43°03'46"	14°54'40"
29	43°00'52"	14°57'49"
30	42°59'16"	15°00'37"
31	42°47'49"	15°09'28"
32	42°36'46"	15°21'46"
33	42°29'34"	15°44'46"
34	42°26'11"	15°59'32"
35	42°11'36"	16°13'38"
36	42°16'53"	16°34'30"
37	42°15'59"	16°37'04"
38	42°07'02"	16°56'37"
39	41°59'29"	17°12'54"
40	41°54'44"	17°18'42"
41	41°50'05"	17°37'03"
42	41°38'20"	17°59'51"

3. Od točke 42. iz prethodnog stavka crta razgraničenja nastavlja se do točke koja će se usuglasiti s trećom državom koje se to tiče.

## Članak 2.

Ovaj Ugovor ne dovodi u pitanje:

- ribolovne aktivnosti koje se provode u skladu s primjenjivim pravilima i propisima EU-a;
- suverena prava i jurisdikciju koje svaka stranka ostvaruje u svom isključivom gospodarskom pojasu u skladu s člankom 56. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora;
- odredbe članka 58. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora o pravima, slobodama i dužnostima drugih država u isključivom gospodarskom pojasu stranaka.

## Članak 3.

- Stranke se obvezuju riješiti, izravnim konzultacijama ili pregovorima, svaki spor koji može nastati u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Ugovora.
- Ako se spor ne riješi u roku od četiri (4) mjeseca od datuma kada je jedna od stranaka obavijestila o svojoj namjeri da pokrene postupak iz prethodnog stavka, svaka stranka može pokrenuti spor pri Međunarodnom sudu za pravo mora, Međunarodnom sudu ili arbitražnom sudu sastavljenom u skladu s Prilogom VII. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora.
- Za utvrđivanje suda ili arbitražnog suda kojem se spor može podnijeti u skladu s prethodnim stavkom, članak 287. Konvencije Ujedinjenih naroda o pravu mora i Izjave koje su stranke dale prema istom članku primjenjuju se *mutatis mutandis*.



#### Članak 4.

Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju svojih unutarnjih postupaka potrebnih za njegovo stupanje na snagu.

U potvrdu toga niže potpisani, propisno za to ovlašteni, potpisali su ovaj Ugovor.

SASTAVLJENO u Rimu dana 24. svibnja 2022., u dva izvornika, svaki na hrvatskom, talijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju ovog Ugovora, mjerodavan je engleski tekst.



**Za Republiku Hrvatsku**



**Za Talijansku Republiku**